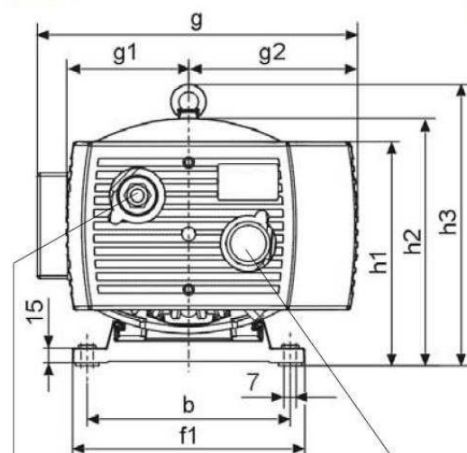
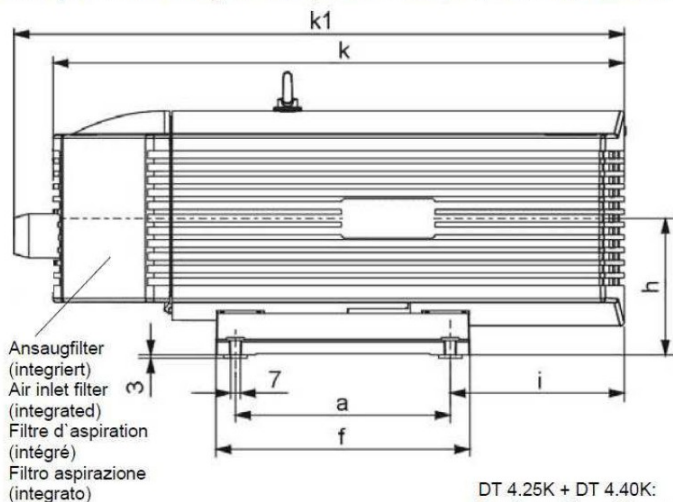


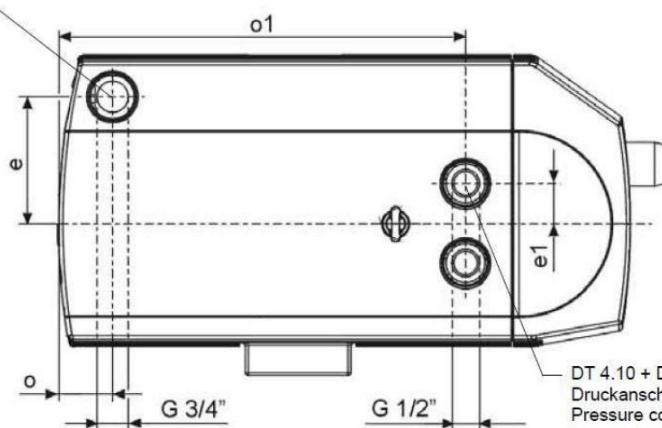
**Drehschieber-Verdichter, trockenlaufend, luftgekühlt**  
**Rotary vane compressors, oil-free working, air-cooled**  
**Compresseur à palettes, fonctionnant à sec, refroidis par air**  
**Compressori a palette, funzionanti a secco, raffreddati ad aria**

**DT 4.10**  
**DT 4.16**  
**DT 4.25K**  
**DT 4.40K**



Ansaugdüse / Air nozzle  
 Buse d'aspiration / Ugello di aspirazione

DT 4.25K + DT 4.40K:  
 Druckanschluss / Pressure connection / Raccord pression / Raccordo pressione



Druckreguliventil / Pressure regulating valve  
 Vanne de réglage pression / Valvola regolazione pressione

DT 4.10 + DT 4.16:  
 Druckanschluss  
 Pressure connection  
 Raccord pression  
 Raccordo pressione

Typ Type Type Tipo	Blasluftmenge Blast air rate Débit d'air soufflé Volume d'aria soffiata		Überdruck Pressure Pression Pressione	Installierte Motorleistung Motor capacity installed Puissance du moteur installé Potenza del motore installato				Drehzahl [U/min] Speed [RPM] Vitesse de rotation [T/min] Velocità di rotazione [G/min]				Schallpegel Noise level Niveau sonore Livello rumorosità (DIN 45635-1) [dB (A)]		Gewicht Weight Poids Peso [kg]					
	[m³/h max.]			[bar max.]		3~ [kW]		1~ [kW]											
	50 Hz	60 Hz		50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz						
DT 4.10	10	12	1,0	0,37	0,45	0,37	0,45	1420	1700	60	62	16,0							
DT 4.16	16	19	1,0	0,55	0,70	0,55	0,75	1420	1700	62	64	23,5							
DT 4.25K	25	30	1,0	1,10	1,30	1,10	1,30	1420	1700	65	68	36,5							
DT 4.40K	40	48	1,0	1,85	2,20	1,85	2,20	1420	1700	67	70	46,0							
Spannung / Voltage Voltage / Voltaggio		3~ (0,37 – 0,70 kW) = 175-260 / 300-450 V 50 Hz + 202-300 / 350-520 V 60 Hz								1~ (0,37 – 0,75 kW) = 230 V ±10 % 50 / 60 Hz									
		3~ (1,10 – 2,20 kW) = 190-255 / 330-440 V 50 Hz + 190-290 / 330-500 V 60 Hz								1~ (1,10 – 2,20 kW) = 230 V ±10 % 50 / 60 Hz									
	a	b	e	e1	f	f1	g	g1	g2	h	h1	h2	h3	i	k	k1	o	q	q1
DT 4.10	160	112	-	35	200	142	206	90	90	107	176	189	195	106	387	429	-	123	134
DT 4.16	202	125	-	35	242	155	231	102,5	102,5	113	186	205	211	73	416	452	-	151,5	140
DT 4.25K	220	190	130	-	260	238	328	125	173	140	227	253	290	130	505	545	54,8	178	-
DT 4.40K	220	208	130	-	260	238	328	125	173	140	227	253	290	178	585	625	54,8	245	-

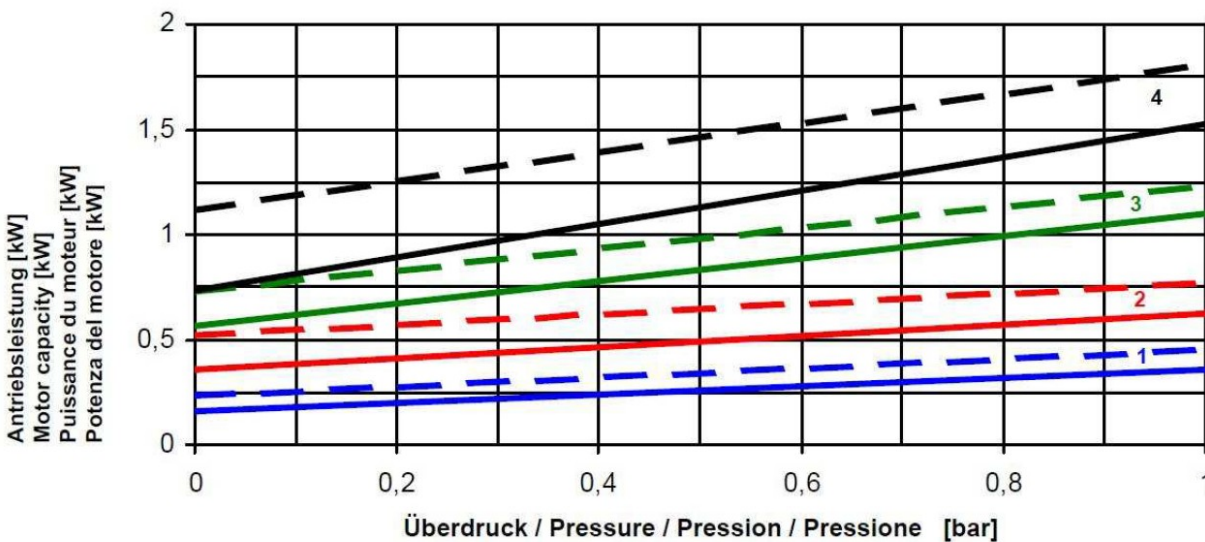
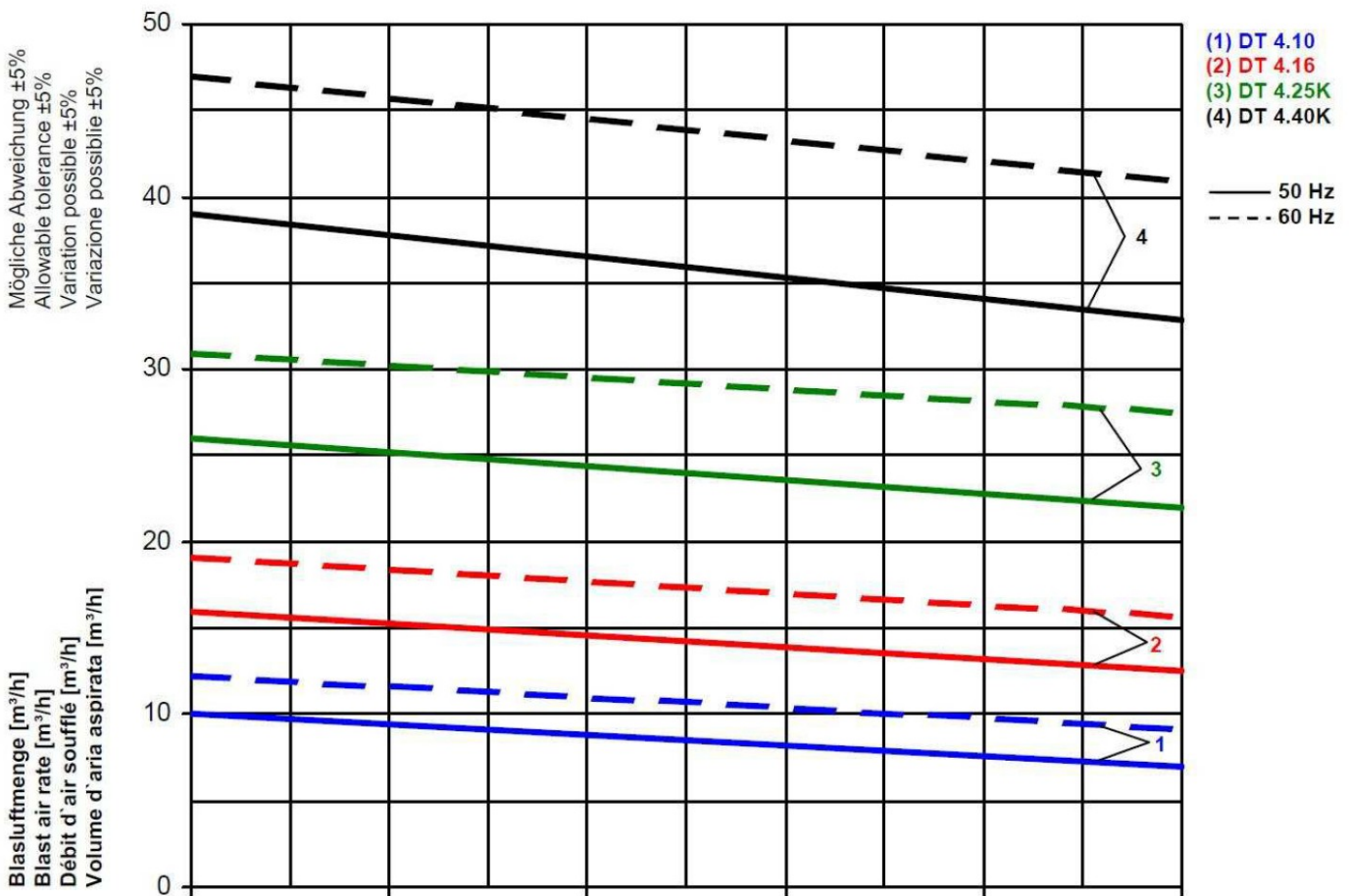
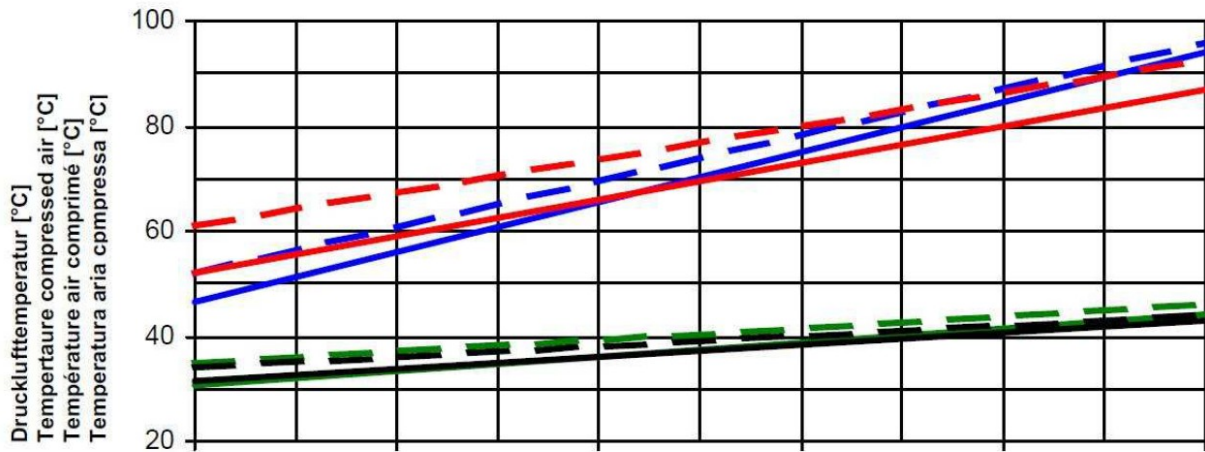
Maßangaben in mm / Measures in mm / Mesures en mm / Misure in mm

Änderungen vorbehalten / Right of modification reserved / Sous réserve des modifications / Sotto riserva di modificazioni

Internet: [www.fuergut.com](http://www.fuergut.com)  
 E-Mail: [info@fuergut.com](mailto:info@fuergut.com)  
 Tel.: 0049 - 83 95/93 66 33

Stand: 04.04.2013

Fürgut GmbH, Lärchenweg 12  
 D-88459 Tannheim  
 Fax 0049 - 83 95/93 66 34



	<p><b>MAX. PRESSURE</b></p>	<p>mbar</p>
		<p><b>MAX.</b></p>
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>AIR</b></p>	<p>DIN EN ISO 3744</p> <p><math>L_{pA} = 60 \text{ dB(A)} - 50\text{Hz}</math>  <math>L_{pA} = 62 \text{ dB(A)} - 60\text{Hz}</math>  <math>K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}</math></p>	

<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>Fürgut</b>    <input checked="" type="checkbox"/> <b>Fürgut</b></p>	<p><math>A &gt; 100\text{mm}</math> <math>A &gt; 4"</math></p> <p><math>&gt; 5^\circ\text{C}/41^\circ\text{F}</math> <math>&lt; 45^\circ\text{C}/113^\circ\text{F}</math></p> <p>max. 90%</p> <p>max. 800m</p>
<p><b>1</b></p> <p>16 kg 35,3 lbs</p>	<p><b>2</b></p>

<p><b>3</b></p> <p>6 mm</p> <p>5 mm</p> <p>T 20</p>	<p><b>4</b></p>
---	-----------------

**Schritt 5 bis 8**  
**Step 5 to 8**

**5**

Mat.Nr. XXXXXX	ENXXXX
3~Mot. XXXXXXXX	
No.UD. XXXXXX	
50 Hz	XXKW
XXX-XXX / XXX-XXX V Δ / Y	XXX-XXX / XXX-XXX V Δ / Y
XX-XX / XX-XX A	XX-XX / XX-XX A
cos φ 0,XX-0,XX	cos φ 0,XX-0,XX
XXXX-XXXX /min	XXXX-XXXX /min
	XX kg

**6**

**3 ph**

**7**

**1 ph**

MAX.  
10x /h

**0=OFF**    **I=ON**

**8**

**PRESSURE**

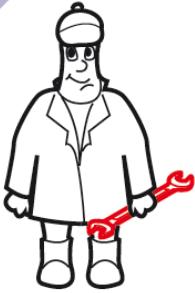


0    2    10 [m]

1/2"    3/4" + 1x

**9**


MAX. +1,0 bar  
+29,5 in.Hg

**10**

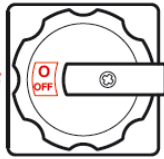






Schritt A bis H  
Step A to H




**A.**




**0=OFF**











**n=0min<sup>-1</sup>**

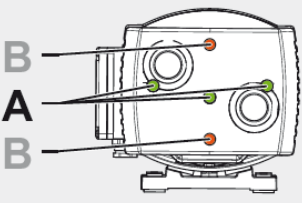
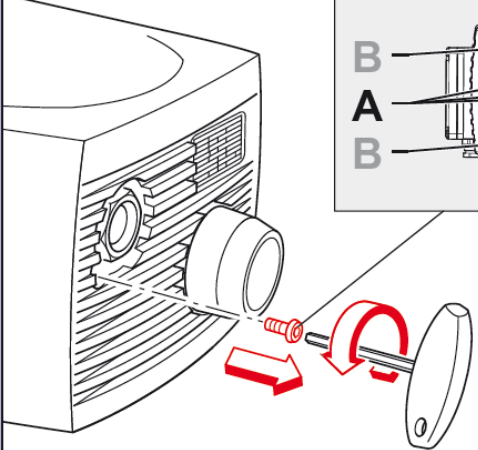


2-3 Min

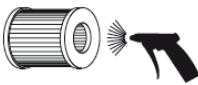
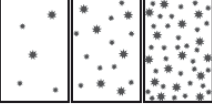


**B.**

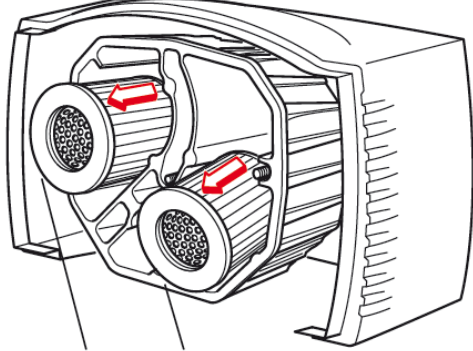
3x 	A- <input checked="" type="checkbox"/>
2x 	B- <input type="checkbox"/>   2Nm

**C.**


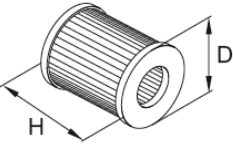



40 - 200 h **AIR ?**



F2 F1


**D.**

**F1:** D: 38 mm  
H: 38 mm  
No.: 8715940

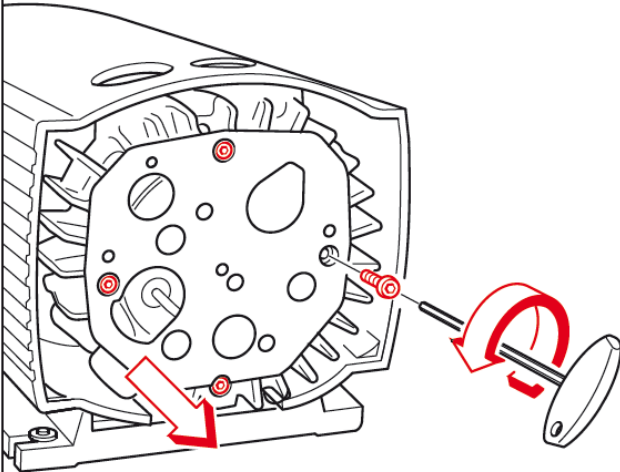
---

**F2:** D: 38 mm  
H: 38 mm  
No.: 8717000

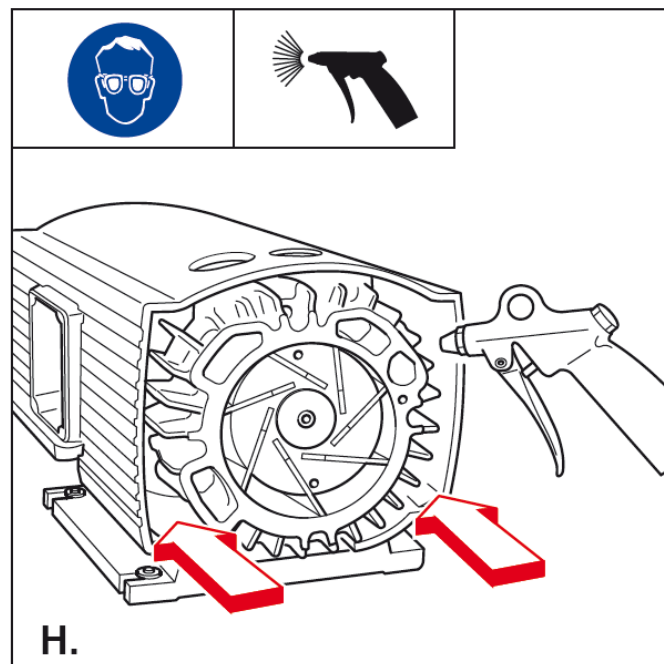
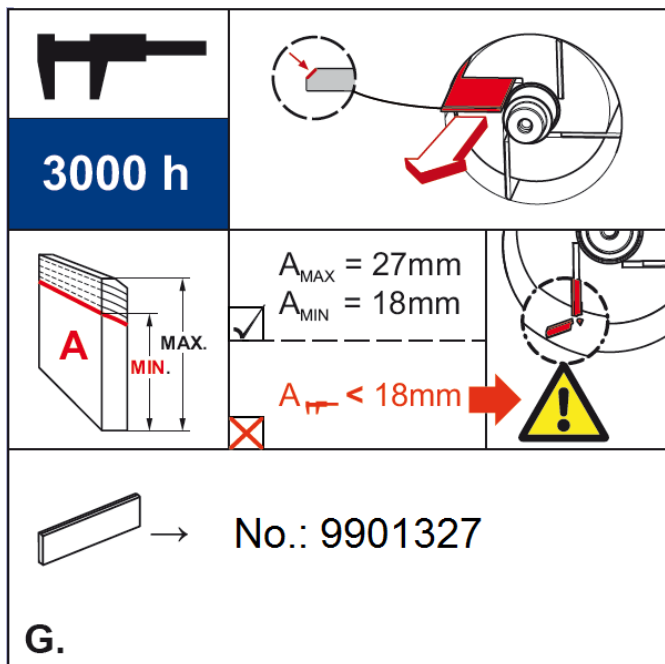


**EN149 - FFP3**  
42 CFR 84 - N100

**E.**



**F.**



**Wichtig!!!  
Important!!!**

**Vor der Benutzung muss die Fürgut GmbH  
über die Applikation unterrichtet werden!!!**

**Before use, the Fürgut GmbH will be notified  
of the application!!!**

	<p><b>MAX. PRESSURE</b></p>	
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>AIR</b></p>	<p>DIN EN ISO 3744</p> <p><math>L_{pA} = 62 \text{ dB(A)} - 50\text{Hz}</math>  <math>L_{pA} = 64 \text{ dB(A)} - 60\text{Hz}</math>  <math>K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}</math></p>	

<p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><b>Fürgut</b> <b>Fürgut</b></p>	<p><math>A &gt; 100\text{mm}</math> <math>A &gt; 4"</math></p> <p><math>&gt; 5^\circ\text{C}/41^\circ\text{F}</math> <math>&lt; 45^\circ\text{C}/113^\circ\text{F}</math></p> <p> max. 90%</p> <p> max. 800m</p>
<p><b>1</b></p> <p><b>23,5 kg</b> <b>51,8 lbs</b></p>	<p><b>2</b></p>

**3**

**4**

**Schritt 5 bis 8**  
**Step 5 to 8**

**5**

Mat.Nr. XXXXXX    ENXXXX  
3~Mot. XXXXXXXX  
NoUP XXXXXX

<b>50 Hz</b>	XXkW	<b>60 Hz</b>	XXkW
XXX-XXX / XXX-XXX V Δ / Y		XXX-XXX / XXX-XXX V Δ / Y	
XX-XX / XX-XX A		XX-XX / XX-XX A	
cos φ 0,XX-0,XX		cos φ 0,XX-0,XX	
XXXX-XXXX l/min		XXXX-XXXX /min	

XX kg

**6**

3 ph

**7**

MAX.  
10x / h

**8**

**PRESSURE**

0    2    10 [m]

1/2"    3/4" + 1x

**9**

MAX. +1,0 bar  
+29,5 in.Hg

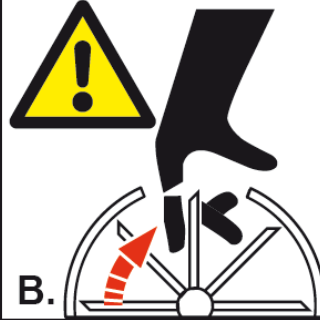
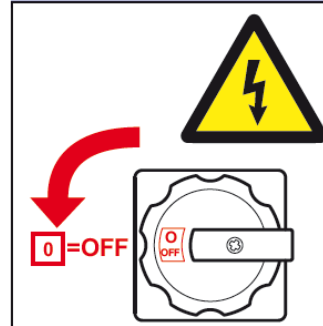
**10**





Schritt A bis H  
Step A to H

A.



$n=0 \text{ min}^{-1}$

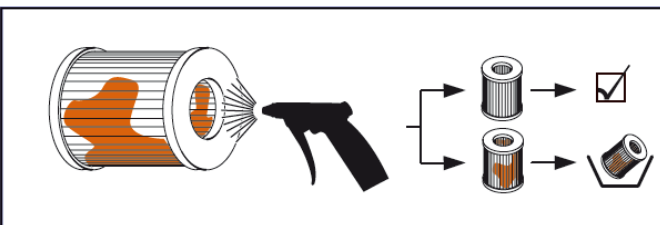
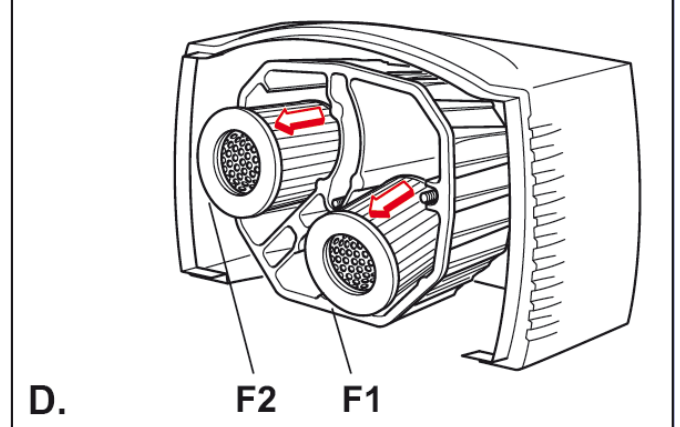


B.

3x		A- <input checked="" type="checkbox"/>
2x		B- <input type="checkbox"/> 2Nm

**C.**

**40 - 200 h** **AIR ?**



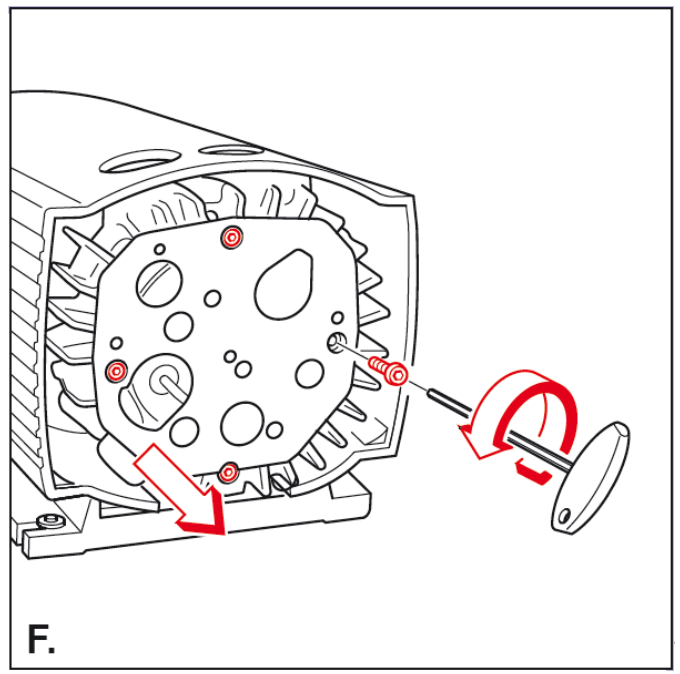
**F1:** D: 58 mm  
H: 40 mm  
No.: 8715945

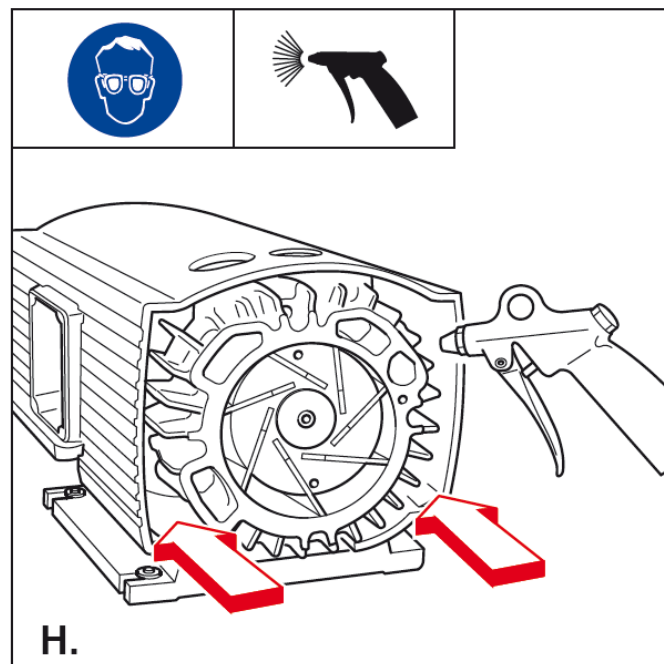
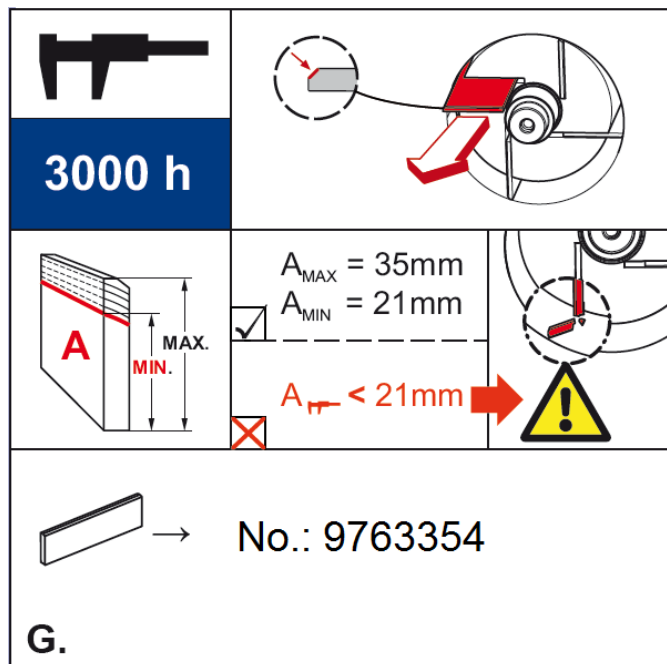
---

**F2:** D: 60 mm  
H: 40 mm  
No.: 8717010

**E.**

EN149 - FFP3  
42 CFR 84 - N100





**Wichtig!!!  
Important!!!**

**Vor der Benutzung muss die Fürgut GmbH  
über die Applikation unterrichtet werden!!!**

**Before use, the Fürgut GmbH will be notified  
of the application!!!**

		<p><b>MAX. PRESSURE</b></p>	
			<p><b>MAX.</b></p>
<p><b>AIR</b></p>		<p>DIN EN ISO 3744</p>	<p><math>L_{pA} = 65 \text{ dB(A)} - 50\text{Hz}</math>  <math>L_{pA} = 68 \text{ dB(A)} - 60\text{Hz}</math>  <math>K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}</math></p>

	<p><b>A &gt; 100mm</b> <b>A &gt; 4"</b></p>	<p>&gt; 5°C/41°F &lt; 45°C/113°F</p>	<p>max. 90%</p>	<p>max. 800m</p>
<p>1</p> <p>36,5 kg 80,5 lbs</p>	<p>2</p>			

<p>3</p>	<p>4</p>
----------	----------

Schritt 5 bis 8  
Step 5 to 8

**5**

Mat.Nr. XXXXXX	ENXXXX
3~Mot. XXXXXXXX	
No.UD. XXXXXX	
<b>50 Hz</b> XXkW	<b>60 Hz</b> XXkW
XXX-XXX / XXX-XXX V Δ / Y	XXX-XXX / XXX-XXX V Δ / Y
XX-XX / XX-XX A	XX-XX / XX-XX A
cos φ 0.XX-0.XX	cos φ 0.XX-0.XX
XXXX-XXXX /min	XXXX-XXXX /min
	XX kg

**6**

**3 ph**

L2 L1 L3

U1 V1 W1

**7**

MAX.  
10x /h

**8**

PRESSURE

0 2 10 [m]

3/4" 1" + 1x

**9**

MAX. +1,0 bar  
+29,5 in.Hg

**10**

Schritt A bis H  
Step A to H

**A.**

**B.**

$n=0\text{min}^{-1}$

2-3 Min

3x		A- <input checked="" type="checkbox"/>
2x		B- <input type="checkbox"/> 2Nm

**C.**

40 - 200 h **AIR ?**

**D.**

(F2) F1

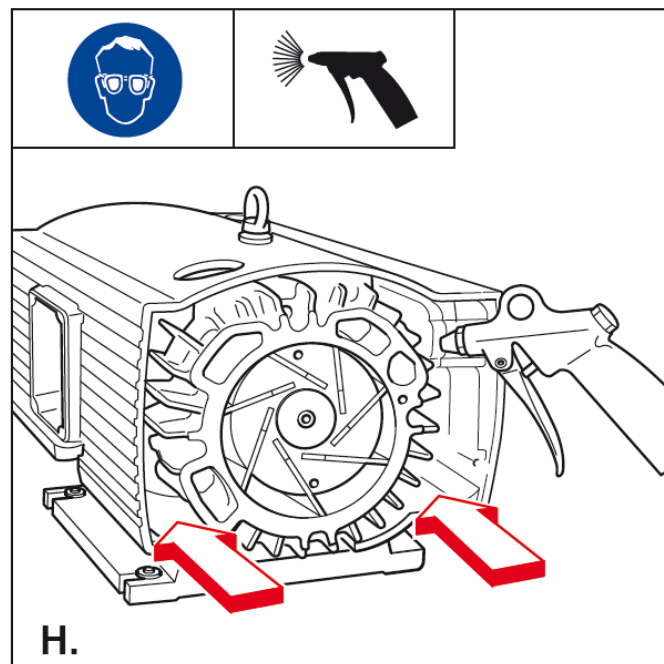
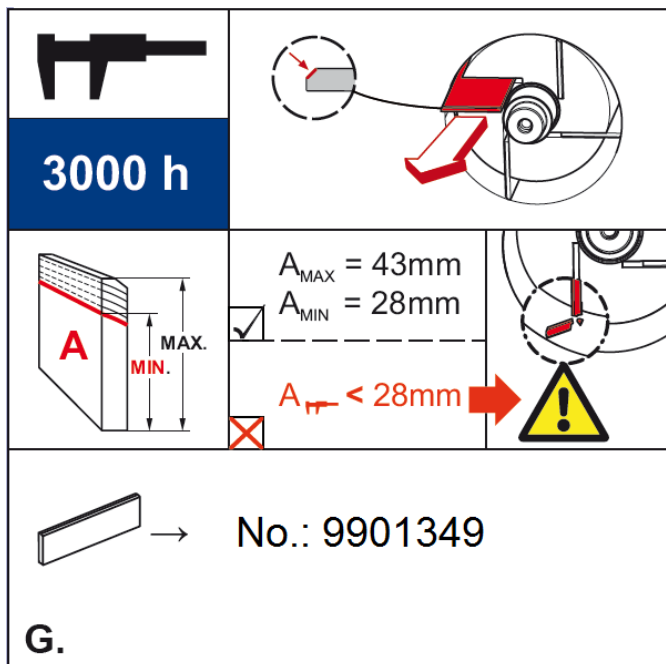
**F1:** D: 64 mm  
H: 70 mm  
No.: 8715944

**F2:** D: 64 mm  
H: 60 mm  
No.: 8717020

**E.**

EN149 - FFP3  
42 CFR 84 - N100

**F.**



**Wichtig!!!  
Important!!!**

**Vor der Benutzung muss die Fürgut GmbH  
über die Applikation unterrichtet werden!!!**

**Before use, the Fürgut GmbH will be notified  
of the application!!!**

			<p>DIN EN ISO 3744</p> <p><math>L_{pA} = 67 \text{ dB(A)} - 50\text{Hz}</math>  <math>L_{pA} = 70 \text{ dB(A)} - 60\text{Hz}</math>  <math>K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}</math></p>

	<p><math>A &gt; 100\text{mm}</math> <math>A &gt; 4"</math></p>	<p><math>&gt; 5^\circ\text{C}/41^\circ\text{F}</math> <math>&lt; 45^\circ\text{C}/113^\circ\text{F}</math></p>	<p>max. 90%</p>	<p>max. 800m</p>
<p>1</p> <p>46,0 kg 101,4 lbs</p>	<p>2</p>			

3

4

**Schritt 5 bis 8**  
**Step 5 to 8**

**5**

Mat.Nr. XXXXXX	ENXXXX
3~Mot. XXXXXXXX	
No.UD. XXXXXX	
50 Hz	XXkW
XXX-XXX / XXX-XXX V Δ / Y	XXX-XXX / XXX-XXX V Δ / Y
XX-XX / XX-XX A	XX-XX / XX-XX A
cos φ 0,XX-0,XX	cos φ 0,XX-0,XX
XXXX-XXXX /min	XXXX-XXXX /min
	XX kg

**6**

**3 ph**

L2 L1 L3

U1 V1 W1

**7**

MAX.  
10x /h

**I=ON**  
**0=OFF**

**8**

**PRESSURE**

0 2 10 [m]

3/4" 1" + 1x

**9**

MAX.

+1,0 bar  
+29,5 in.Hg

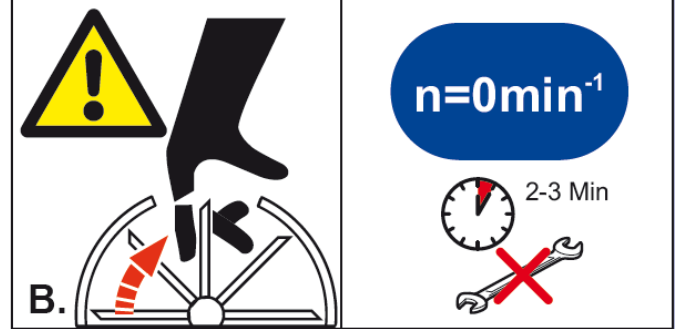
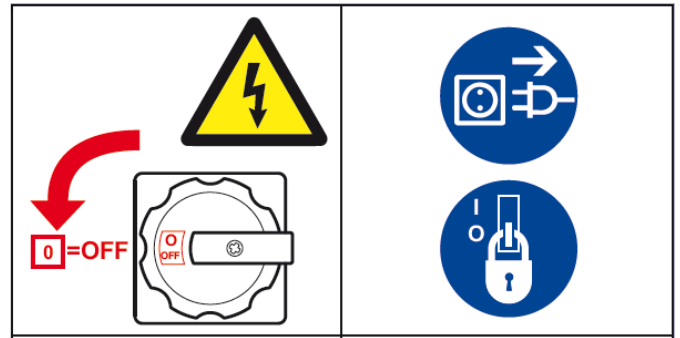
**10**



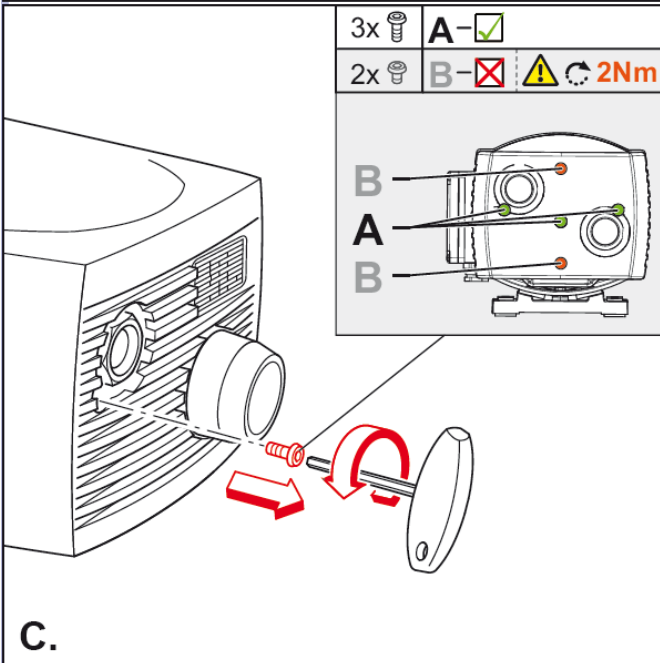


Schritt A bis H  
Step A to H

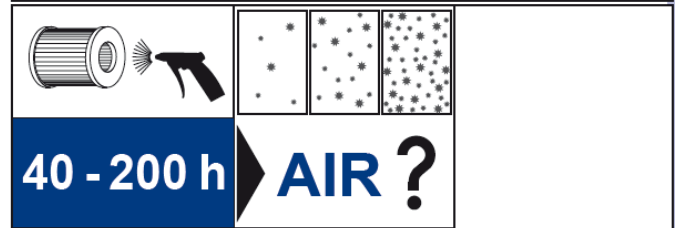
A.



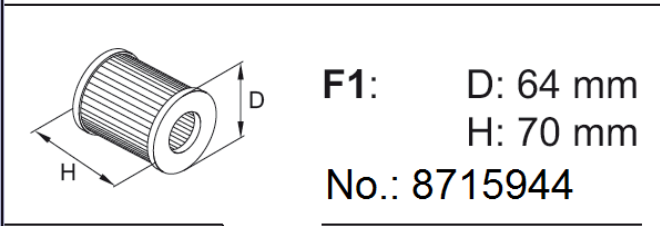
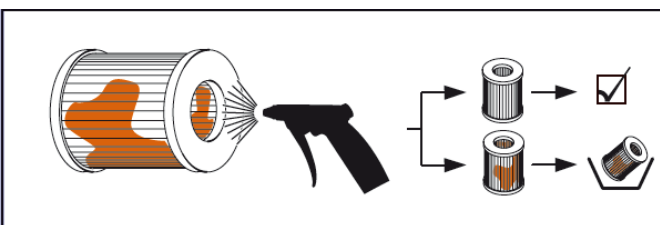
B.



C.



D.



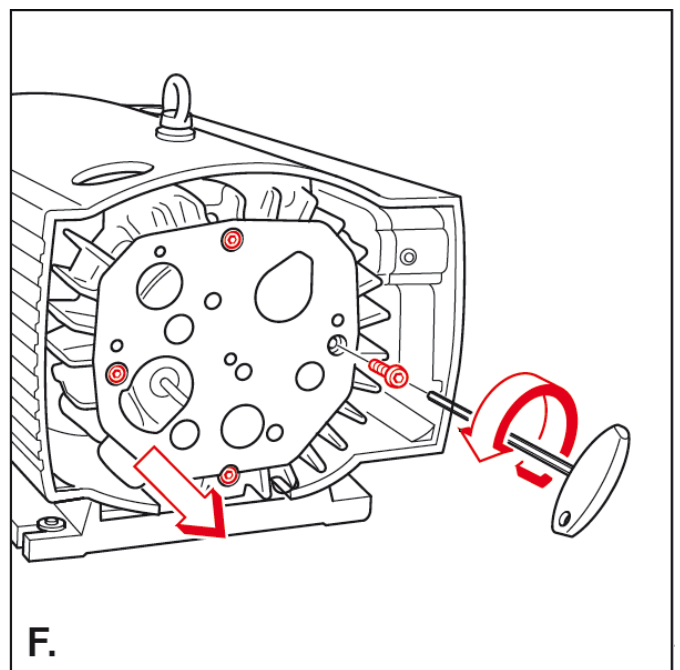
F1: D: 64 mm  
H: 70 mm  
No.: 8715944



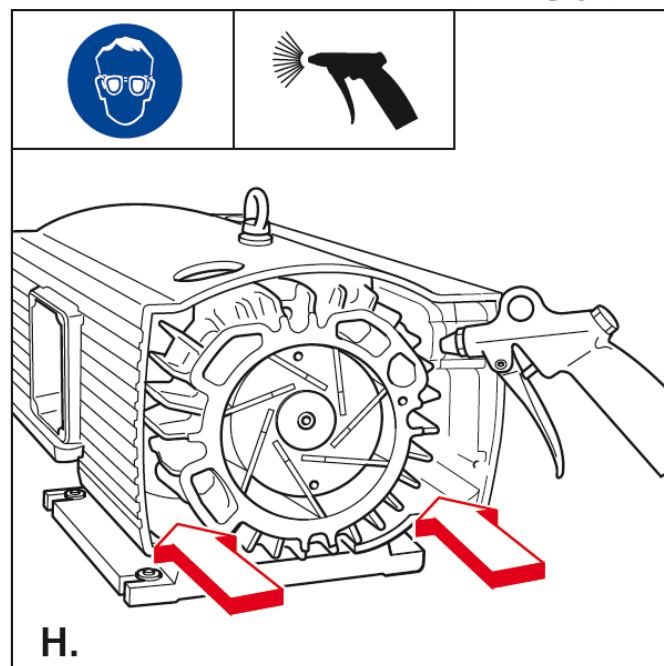
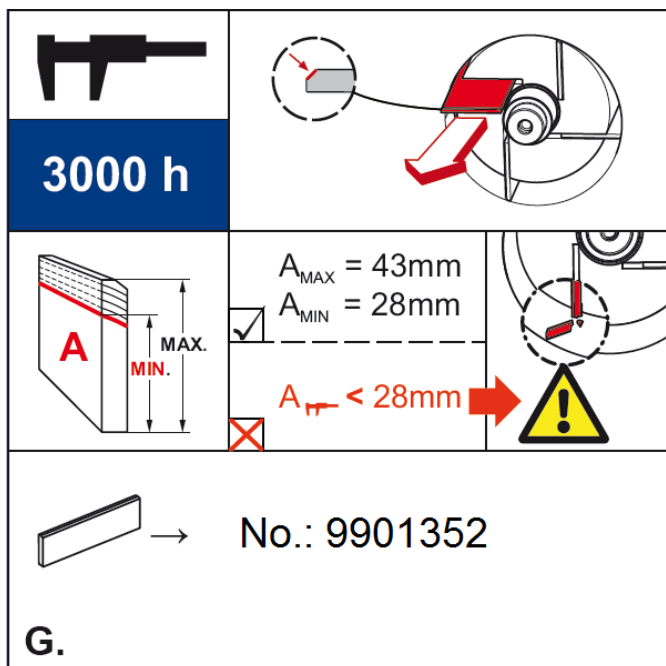
EN149 - FFP3  
42 CFR 84 - N100

F2: D: 64 mm  
H: 60 mm  
No.: 8717020

E.



F.



**Wichtig!!!  
Important!!!**

**Vor der Benutzung muss die Fürgut GmbH  
über die Applikation unterrichtet werden!!!**

**Before use, the Fürgut GmbH will be notified  
of the application!!!**